FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 141 — S. District No. 6 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Duchaillons — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 22

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — A. Victor Bourret — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI / INFIRM	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number If in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou métier principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	Make when person is employed, as "Salaried," "Wage-earner," "Piece-worker," "Commission," "Fisherman," "Share-farmer," etc. / Mentionner si la personne est employée, en "Salaire," "Gages," "Travail à la pièce," "Commission," "Pêcheur," "Métayer," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines durant en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines durant en 1910 à l'autre emploi ou métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'autre emploi.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou des autres métiers, s'il y en a.	Date of earnings last entered—Month or the hour—Cents. / Date du gain net inscrit en dernier lieu—Mois ou à l'heure—Centin.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents. / Contre les accidents.	Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance (dans l'année ou fraction) en sous.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 per person over 5 years of age at College, Convent or other school. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 5 ans au collège, au couvent ou en d'autres écoles.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
177	178	Hamel Philomene	Duchaillons	f	fille	c	Sept	1904	7	Que			Français	Canadienne	Cath R		n-g																oui	non	fr			
"		Josephine	"	f	fille	c	juin	1905	6	"			"	"	" R		n-g																"	"	"			
"		Florida	"	f	fille	c	Juil	1906	5	"			"	"	" R		n-g																"	"	"			
"		L. Philippe	"	m	fils	c	Août	1908	2	"			"	"	" R		n-g																"	"	"			
"		Alphonse	"	m	fils	c	Mars	1910	6 mois	"			"	"	" R		n-g																"	"	"			
178	179	Bernard Joseph	Hameau Ste Ed.	m	Chef	m	Mai	1865	46	Que			Français	Canadien	Cath R																							
"		Angeline	Duchaillons	f	épouse	m	Mars	1873	38	"			"	"	" R		n-g																"	oui	fr			
"		Lucie	"	f	fille	c	Mai	1902	9	"			"	"	" R		n-g																10	oui	oui	fr		
"		Marie Rose	"	f	fille	c	Juin	1904	7	"			"	"	" R		n-g																					
"		Marie Alice	"	f	fille	c	Juin	1907	4	"			"	"	" R		n-g																					
Breakland		Eleonore	"	f	Bonne	pr	Oct	1835	76	Que			Français	Canadienne	Cath R		n-g																oui	oui	fr			
179	180	Remay Cleophas	"	m	Chef	m	Mai	1840	71	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	10-1-61			oui					300												
"		Fabrisse	"	f	épouse	m	août	1840	71	"			"	"	" R	ménage	n-g																oui	oui	fr			
		Laurure	"	f	fille	c	Févr	1888	23	"			"	"	" R	"	n-g																oui	oui	fr			
180	181	Dubois Achille	"	m	Chef	m	avril	1870	41	"			"	"	" R	Menuisier	8-6-83			oui			52	54	500								oui	oui	fr			
"		Victoria	"	f	épouse	m	mai	1875	36	Que			Français	Canadienne	Cath R		n-g																oui	oui	fr			
"		Marie Rose	"	f	fille	c	Mai	1898	13	"			"	"	" R		n-g																10	oui	oui	fr		
"		Alphonse	"	m	fils	c	Juil	1899	12	"			"	"	" R		n-g																10	oui	oui	fr		
"		Mélanie	"	f	fille	c	Sept	1900	11	"			"	"	" R		n-g																10	oui	oui	fr		
"		Georges	"	m	fils	c	avril	1902	9	"			"	"	" R		n-g																10	oui	oui	fr		
"		Louisiana	"	f	fille	c	août	1903	8	"			"	"	" R		n-g																10	oui	oui	fr		
"		Alfred	"	m	fils	c	août	1906	5	"			"	"	" R		n-g																					
"		Gérard	"	m	fils	c	Juil	1908	3	"			"	"	" R		n-g																					
Lalberté		Edmond	"	m	Chef	m	Juin	1857	60	Que			Français	Canadien	Cath R	Marchand	12-0-80			oui					400								oui	oui	fr			
181	182	Jacques François	"	m	Chef	m	Nov	1852	57	Que			Français	Canadien	Cath R	Journalier	8-9-15			oui	Usine		36	60	200								oui	oui	fr			
"		Alvina	"	f	épouse	m	Sept	1857	54	Que			Français	Canadienne	Cath R	ménage	n-g																non	non	fr			
"		Marie	"	f	fille	c	Sept	1887	24	"			"	"	" R	Couturière	9-6-48			oui	Usine		52	60	150								oui	oui	fr			
"		Adelina	"	f	fille	c	Mai	1889	22	"			"	"	" R	Couturière	9-6-48			oui	Usine		52	60	90								oui	oui	fr			
"		Eugène	"	m	fils	c	Oct	1897	14	"			"	"	" R	Ecolier	n-g																10	oui	oui	fr		
"		Aquilina	"	f	fille	c	Oct	1899	12	"			"	"	" R	école	n-g																10	oui	oui	fr		
182	183	Jacques Alcide	"	m	Chef	m	août	1881	30	Que			Français	Canadien	Cath R	Menuisier	8-6-83			oui					600								oui	oui	fr			
"		Angeline	"	f	épouse	m	Mai	1883	28	"			"	"	" R	ménage	n-g																oui	oui	fr			
"		Joseph	"	m	fils	c	avril	1905	6	"			"	"	" R		n-g																					
183	184	Whithot Théodore	"	m	Chef	m	avril	1878	39	Que			Français	Canadien	Cath R	Voiturier	11-6-31			oui					600								oui	oui	fr			
"		Georgienne	"	f	épouse	m	Sept	1868	43	"			"	"	" R	Ménage	n-g																oui	oui	fr			
"		Josephat	"	m	fils	c	Mai	1896	15	"			"	"	" R	Ecole	n-g																10	non	non	fr		
"		Philippe	"	m	fils	c	août	1897	12	"			"	"	" R	école	n-g																10	oui	oui	fr		
"		Antoinette	"	f	fille	c	août	1901	10	Que			Français	Canadien	Cath R	école	n-g																10	non	non	fr		
"		Rosalie	"	f	fille	c	août	1906	5	"			"	"	" R		n-g																					
"		Joseph Edouard	"	m	fils	c	Oct	1909	1	"			"	"	" R		n-g																					
184	185	Lemay Rémi	"	m	Chef	m	Juil	1847	64	Que			Français	Canadien	Cath R	Charpentier	1-6-03			oui	Usine		44	54	400								oui	oui	fr			
"		Alvina	"	f	épouse	m	Mars	1850	61	"			"	"	" R	Ménage	n-g																oui	oui	fr			
Tourville		Laura	"	f	adoptive	c	sept	1895	16	Que			Français	Canadien	Cath R	ménage	n-g																oui	oui	fr			
185	186	Tousignant David	"	m	Chef	m	Mai	1867	44	Que			Français	Canadien	Cath R	Tenier	D.D.T.																oui	oui	fr			
"		Louisa	"	f	épouse	m	fév	1876	35	Que			Français	Canadien	Cath R	Ménage	n-g																oui	oui	fr			
186	187	Desrosiers Médéric	"	m	Chef	pr	Juin	1873	38	Que			Français	Canadien	Cath R	Journalier	6-9-04			oui	Usine		28	60	200								non	non	fr			
"		Napoléon	"	m	père	pr	Mai	1843	72	Que			Français	Canadien	Cath R	Rentier	Décédé																non	non	fr			
187	188	Bergeron Moïse	"	m	Chef	m	avril	1873	38	Que			Français	Canadien	Cath R	fabricant	7-6-27			oui	Usine		52	54	600								oui	oui	fr			
"		Marie Louise	"	f	épouse	m	Mars	1875	36	Que			"	Canadienne	Cath R	Ménage	n-g																oui	oui	fr			
"		Aurore	"	f	fille	c	Sept	1903	8	"			"	"	" R		n-g																10	oui	oui	fr		